

# Manual do utilizador do auricular sem fios (HDW-3)

---



9233111

1ª Edição

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, NOKIA CORPORATION, declaramos, sob a nossa única e inteira responsabilidade, que o produto HDW-3 está em conformidade com as disposições da seguinte Directiva do Conselho: 1999/5/CE.

É possível obter uma cópia da Declaração de Conformidade no endereço [http://www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity/](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/).

# CE 0682

Copyright © 2004 Nokia. Todos os direitos reservados.

É proibido reproduzir, transferir, distribuir ou armazenar a totalidade ou parte do conteúdo deste documento, seja sob que forma for, sem a prévia autorização escrita da Nokia.

Nokia é uma marca registada da Nokia Corporation. Os nomes de outros produtos e empresas mencionados neste documento poderão ser marcas comerciais ou nomes comerciais dos respectivos proprietários.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

A Nokia segue uma política de desenvolvimento contínuo. A Nokia reserva-se o direito de fazer alterações e melhoramentos em qualquer um dos produtos descritos neste documento, sem pré-aviso.

A Nokia não será, em nenhuma circunstância, responsável por qualquer perda de dados ou de receitas nem por quaisquer danos especiais, acidentais, consequenciais ou indirectos, independentemente da forma como forem causados.

O conteúdo deste documento é fornecido "tal como está". Salvo na medida exigida pela lei aplicável, não são dadas garantias de nenhum tipo, expressas ou implícitas, incluindo, nomeadamente, garantias implícitas de aceitabilidade comercial e adequação a um determinado objectivo, relacionadas com a exactidão, fiabilidade ou conteúdo deste documento. A Nokia reserva-se o direito de rever ou retirar este documento em qualquer altura e sem pré-aviso.

A disponibilidade de determinados produtos pode variar de zona para zona. Para obter informações, consulte o agente local da Nokia.

9233111 / 1ª Edição

# Índice

---

<b>1. Introdução.....</b>	<b>5</b>
Tecnologia sem fios Bluetooth .....	5
Carregadores e baterias.....	6
O cartão incluído na embalagem .....	6
<b>2. Preparação .....</b>	<b>7</b>
Descrição geral.....	7
Carregar a bateria .....	8
Quando a bateria tem pouca carga .....	9
Substituir a bateria .....	10
Ligar ou desligar o auricular.....	12
Utilizar o auricular pela primeira vez .....	12
Ajustar o auricular à orelha.....	13
Colocar o auricular na orelha.....	15
Resolução de problemas.....	15
<b>3. Utilizar o auricular .....</b>	<b>16</b>
Ligar o auricular emparelhado ao telefone .....	16
Efectuar uma chamada.....	17
Marcação por voz .....	17
Remarcar o último número.....	18
Atender uma chamada.....	18
Terminar uma chamada .....	18
Rejeitar uma chamada.....	18
Atendimento automático .....	18
Ajustar o volume do auscultador .....	19

Transferir a chamada entre o telefone e o auricular.....	19
Desligar o auricular do telefone.....	19
Voltar a ligar o auricular emparelhado ao telefone.....	20
Utilizar o auricular com vários telefones.....	20
Utilizar o auricular com vários telefones emparelhados .....	20
Repôr o auricular.....	21
<b>4. Informações sobre a bateria .....</b>	<b>22</b>
<b>Cuidados e manutenção.....</b>	<b>24</b>

# 1. Introdução

---

O auricular sem fios HDW-3 pode ser ligado a um telefone compatível que suporte tecnologia sem fios Bluetooth. Esta tecnologia dá-lhe total liberdade para efectuar e receber chamadas durante deslocações ou no escritório.

Antes de utilizar o auricular, leia cuidadosamente este manual do utilizador. Para informações mais pormenorizadas, consulte o manual do utilizador do telefone. Não utilize o manual do utilizador do auricular sem fios (HDW-3) em substituição do manual do utilizador do telefone, pois este inclui informações importantes sobre segurança e manutenção.

## ■ Tecnologia sem fios Bluetooth

Uma vez que os dispositivos Bluetooth comunicam através de ondas rádio, é viável a existência de barreiras entre o telefone Bluetooth e o auricular. Apenas é necessário que a distância entre os dois dispositivos não seja superior a 10 metros, apesar de a ligação poder sofrer interferências causadas por obstruções, tais como paredes ou outros dispositivos electrónicos.

O auricular foi especialmente concebido para os telefones Nokia que suportam a tecnologia sem fios Bluetooth. No entanto, o auricular pode ser utilizado com quaisquer dispositivos Bluetooth compatíveis que suportem o modo de auricular ou mãos-livres. (Neste contexto, "Modo" significa um conjunto de comandos Bluetooth utilizado pelo telefone para controlar o auricular.)

O melhor desempenho do auricular verifica-se quando é utilizado com um telefone compatível Nokia. Se utilizar o auricular com um telefone produzido por outro fabricante, poderão não estar disponíveis todas as funções descritas neste manual do utilizador.

Em determinados países, podem existir restrições à utilização de dispositivos Bluetooth. Consulte as autoridades locais.

## ■ Carregadores e baterias

Verifique o número do modelo de qualquer carregador antes de o utilizar com este dispositivo. O auricular sem fios HDW-3 pode ser utilizado com os seguintes carregadores: ACP-7, ACP-8, ACP-9, ACP-12 e LCH-12.



**Aviso!** Utilize apenas baterias e carregadores aprovados pela Nokia para utilizar com este acessório específico. A utilização de quaisquer outros tipos invalidará todas as aprovações ou garantias e pode ser perigosa.

Para obter informações sobre a disponibilidade de baterias e carregadores aprovados consulte o seu agente.

Quando desligar o cabo de qualquer acessório, agarre e puxe a ficha e não o cabo.

## ■ O cartão incluído na embalagem

O cartão contém o código Bluetooth 0000 necessário para emparelhar o telefone e o auricular. Guarde este cartão num local seguro.

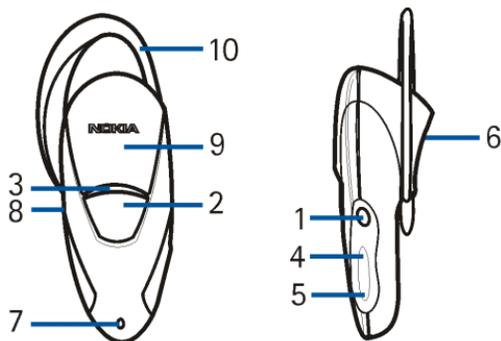
Para obter instruções sobre como utilizar o código, consulte [Utilizar o auricular pela primeira vez](#) na página 12.

## 2. Preparação

---

### ■ Descrição geral

O auricular contém os seguintes componentes:



- 1 - Botão de alimentação: Liga e desliga o auricular.
- 2 - Botão para atender/terminar: Atende ou termina a chamada. Este botão também pode ser utilizado para marcação por voz, para remarcação e para transferir uma chamada em curso entre o auricular e o telefone.
- 3 - Luz indicadora: Mostra o estado actual do auricular.

**4 – Aumento do volume:** Aumenta o volume de som do auscultador durante uma chamada.

**5 – Diminuição do volume:** Diminui o volume de som do auscultador durante uma chamada.

**6 – Auscultador:** Retransmite a voz do interlocutor.

**7 – Microfone:** Transmite a voz do utilizador.

**8 – Conector do carregador**

**9 – Tampa da bateria**

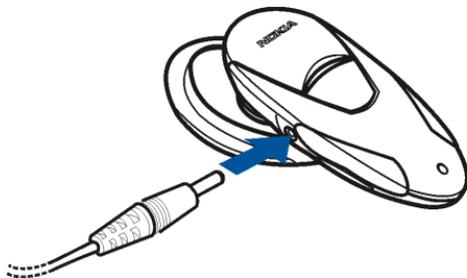
**10 – Encaixe de orelha**

## ■ Carregar a bateria

O auricular tem uma bateria NiMH recarregável (número de componente 0774291). Se necessitar de substituir a bateria, pode adquirir uma nova no agente autorizado mais próximo.

Para carregar a bateria:

1. Ligue o cabo do carregador ao auricular. Para mais informações sobre carregadores compatíveis, consulte [Carregadores e baterias](#) na página 6.



2. Ligue o carregador a uma tomada AC. Durante o carregamento, a luz indicadora vermelha permanece acesa. O carregamento completo da bateria demora 1 a 2 horas, dependendo do carregador.
3. Após o carregamento completo da bateria, a luz indicadora passa a verde. Desligue o carregador da tomada AC e do auricular.

### **Quando a bateria tem pouca carga**

A bateria completamente carregada tem uma autonomia para um máximo de 5 horas de conversação e 120 horas em repouso. (No modo de repouso, o auricular está ligado mas não existe qualquer chamada em curso.)

Quando a bateria está a ficar sem carga, o auricular emite um sinal sonoro e a luz indicadora vermelha começa a piscar. Proceda ao carregamento da bateria conforme descrito acima.

## ■ Substituir a bateria

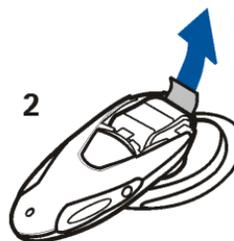
Quando a autonomia for consideravelmente inferior ao normal, é aconselhável adquirir uma bateria nova.

Para substituir a bateria:

1. Abra a tampa da bateria, empurrando para trás com cuidado (1).

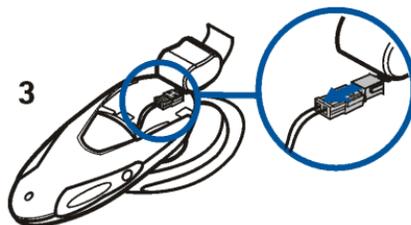


2. Retire a bateria puxando a fita (2).



3. Desligue a bateria (3).

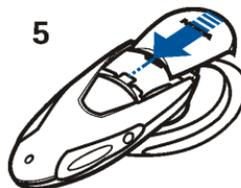
4. Ligue a nova bateria.



5. Coloque o conector no espaço para ele reservado e encaixe a bateria (4).



6. Feche a tampa da bateria e certifique-se de que está correctamente colocada (5).



## ■ Ligar ou desligar o auricular

**Para ligar:** Prima, sem soltar, o botão de **alimentação** durante 2 segundos. O auricular emite um sinal sonoro e a luz indicadora verde começa a piscar rapidamente. Esta luz continua a piscar mais lentamente depois de o auricular estar ligado ao telefone.

**Para desligar:** Prima, sem soltar, o botão de **alimentação** durante 2 segundos. O auricular emite um sinal sonoro e a luz indicadora vermelha acende-se por instantes.

## ■ Utilizar o auricular pela primeira vez

1. Certifique-se de que o telefone está ligado.
2. Ligue o auricular.
3. Aceda ao menu Bluetooth do telefone e certifique-se de que a função Bluetooth está activada.
4. Aceda ao submenu onde pode definir o telefone para procurar dispositivos Bluetooth e inicie a procura.  
O telefone procura todos os dispositivos Bluetooth que se encontrem a cerca de 10 metros de distância e apresenta-os numa lista.
5. Seleccione o auricular na lista.
6. Introduza o código 0000 para associar ("emparelhar") e ligar o auricular ao telefone. Se não emparelhar o auricular com o telefone num período de 5 minutos quando efectuar o primeiro emparelhamento, este desligar-se-á.

Depois de introduzir o código, o telefone passa a ser o telefone predefinido do auricular, se este não tiver sido anteriormente emparelhado com outro telefone. Consulte também [Utilizar o auricular com vários telefones](#) na página 20.

O auricular emite um sinal sonoro e é apresentado no menu do telefone, onde poderá ver os dispositivos Bluetooth actualmente emparelhados com o telefone.

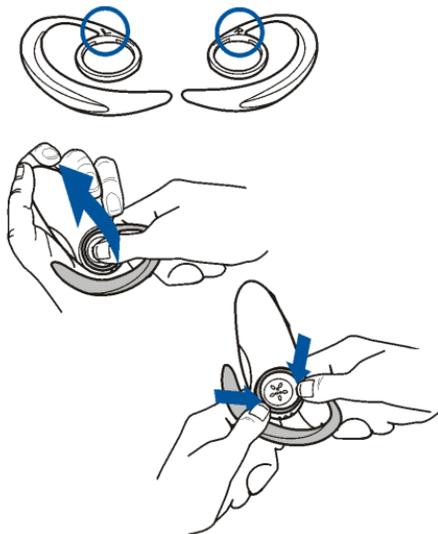
7. Comece a utilizar o auricular (consulte a página 16).

## ■ Ajustar o auricular à orelha

O auricular pode ser utilizado em qualquer das orelhas.

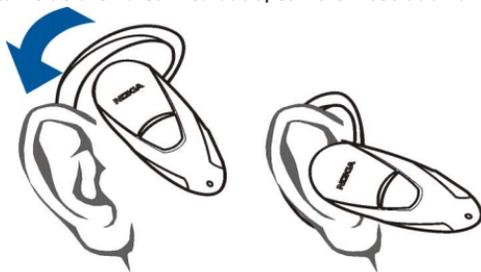
Para o melhor ajuste, escolha um dos tamanhos de encaixe fornecidos na embalagem.

Para mudar a orientação do auscultador, retire o encaixe de orelha do corpo do auricular, como é mostrado na figura abaixo, e coloque-o novamente de acordo com as indicações L/R no encaixe. L designa a orelha esquerda e R designa a orelha direita. Por exemplo, quando a indicação R estiver visível, poderá utilizar o auricular na orelha direita.



## ■ Colocar o auricular na orelha

Coloque o encaixe de orelha com cuidado, como é mostrado na figura abaixo:



## ■ Resolução de problemas

Se não conseguir ligar o auricular ao telefone, proceda do seguinte modo:

- Certifique-se de que o auricular está ligado e emparelhado com o telefone.
- Certifique-se de que a funcionalidade Bluetooth está activada no telefone.
- Certifique-se de que o auricular se encontra, no máximo, a 10 metros de distância do telefone e de que não existem obstruções, tais como paredes ou outros dispositivos electrónicos, entre o auricular e o telefone.
- A lista de informações de emparelhamento do auricular pode estar cheia. O auricular pode guardar informações sobre 8 telefones em simultâneo. Se a lista estiver cheia, reponha as definições originais do auricular; (consulte a página 21).
- Se o auricular não responder às acções, retire a bateria durante alguns minutos.

### 3. Utilizar o auricular

---

Antes de utilizar o auricular, certifique-se de que:

- O auricular está emparelhado e ligado ao telefone. Para obter instruções sobre como emparelhar o auricular, consulte [Utilizar o auricular pela primeira vez](#) na página 12. Para obter instruções sobre como ligar o auricular, consulte [Ligar o auricular emparelhado ao telefone](#), a seguir.
- A função Bluetooth está activada no telefone. Consulte o manual do utilizador do telefone.
- O auricular está ligado. Consulte [Ligar ou desligar o auricular](#) na página 12.
- O auricular não se encontra a uma distância superior a 10 metros do telefone.
- Não existem obstruções, tais como paredes ou outros dispositivos electrónicos entre o auricular e o telefone.

Para obter informações sobre como utilizar o auricular com vários telefones, consulte a página 20.

#### ■ Ligar o auricular emparelhado ao telefone

A ligação entre o auricular e o telefone é interrompida quando, por exemplo, o primeiro é desligado.

Para estabelecer a ligação entre o auricular e o telefone, ligue o auricular ou estabeleça a ligação através do menu Bluetooth do telefone.

Note que o facto de ligar o auricular só cria a ligação automaticamente se o telefone tiver sido definido para aceitar pedidos de ligação Bluetooth sem a autorização do utilizador. Em telefones Nokia, este procedimento pode ser efectuado alterando as definições dos dispositivos emparelhados, no menu Bluetooth.

Para obter mais informações sobre como desligar o auricular do telefone, consulte a página 19.

## ■ Efectuar uma chamada

Quando o auricular está ligado ao telefone, efectue a chamada utilizando o telefone como habitualmente.

## ■ Marcação por voz

Quando não existir qualquer chamada em curso, prima, sem soltar, o botão para **atender/terminar** até ouvir um sinal que indica que pode dizer o nome pretendido ("etiqueta de voz"). Diga a etiqueta de voz. O telefone reproduz a etiqueta e marca o número associado.

Também pode activar a marcação por voz no telefone. Para obter mais informações sobre a marcação por voz, consulte o manual do utilizador do telefone. Note que esta funcionalidade apenas está disponível se o telefone suportar marcação por voz.

## ■ Remarcar o último número

Prima o botão para **atender/terminar** duas vezes, brevemente, quando não existir qualquer chamada em curso.

## ■ Atender uma chamada

Prima o botão para **atender/terminar** para atender a chamada.

Também pode atender a chamada utilizando o telefone como habitualmente.

Quando receber uma chamada, também ouvirá no auricular um tom de toque seleccionado no telefone.

## ■ Terminar uma chamada

Prima o botão para **atender/terminar** para terminar a chamada actualmente em curso.

Também pode terminar a chamada utilizando o telefone como habitualmente.

## ■ Rejeitar uma chamada

Se não quiser atender uma chamada, prima o botão para **atender/terminar** duas vezes.

## ■ Atendimento automático

Se a função Atendimento automático estiver activada no telefone, este atende a chamada recebida automaticamente após um toque.

## ■ Ajustar o volume do auscultador

Prima o botão **aumento do volume** para aumentar ou o botão **diminuição do volume** para reduzir o volume do som. Para ajustar o volume rapidamente, prima, sem soltar, um destes botões.

## ■ Transferir a chamada entre o telefone e o auricular

Pode transferir a chamada activa entre o auricular e o telefone. Esta funcionalidade é suportada em todos os telefones Nokia compatíveis.

Para transferir a chamada do auricular para o telefone:

- Prima o botão para **atender/terminar**, sem soltar. **OU:**
- Utilize a respectiva função no telefone.

Para transferir a chamada do telefone para o auricular:

- Prima o botão para **atender/terminar**, sem soltar. **OU:**
- Utilize a respectiva função no telefone.

## ■ Desligar o auricular do telefone

Pode desligar o auricular do telefone quando, por exemplo, pretender utilizar outro dispositivo Bluetooth com o telefone.

O auricular pode ser desligado das seguintes maneiras:

- Desligar o auricular. **OU:**
- Desligar o auricular através do menu Bluetooth do telefone. **OU:**

- Colocar o auricular a mais de 10 metros do telefone.

O auricular também é desligado se a bateria ficar sem carga.

Note que não necessita de eliminar o emparelhamento com o auricular para o desligar. Quando ligar novamente um auricular emparelhado, não será solicitado o respectivo código.

## **Voltar a ligar o auricular emparelhado ao telefone**

Consulte [Ligar o auricular emparelhado ao telefone](#) na página 16.

## **■ Utilizar o auricular com vários telefones**

Para poder utilizar o auricular com o telefone, é necessário emparelhar o telefone com o auricular. É possível emparelhar o auricular com 8 telefones, mas só é possível ligá-lo a um telefone de cada vez.

### **Utilizar o auricular com vários telefones emparelhados**

O primeiro telefone a ser emparelhado com o auricular é designado por "telefone predefinido". O último telefone a ser utilizado com o auricular é designado por "último telefone utilizado".

Se o auricular for ligado até 10 metros de distância de vários telefones emparelhados, tentará, em poucos segundos, estabelecer ligação com o "telefone predefinido".

Se o auricular não conseguir estabelecer ligação com o "telefone predefinido" (por exemplo, por este estar desligado ou pelo facto de o utilizador rejeitar a ligação),

tentará, em poucos segundos, estabelecer ligação com o "último telefone utilizado".

Se o auricular não conseguir estabelecer ligação com um desses telefones, permanecerá detectável por outros telefones.

Se pretender utilizar o auricular com um telefone emparelhado que não seja o "telefone predefinido" ou o "último telefone utilizado", estabeleça a ligação através do menu Bluetooth do telefone.

## ■ Repor o auricular

É possível repor as definições originais do auricular para, por exemplo, alterar o utilizador predefinido do auricular.

Quando repõe as definições do auricular, todas as definições, incluindo as informações de emparelhamento, são apagadas.

**Para repor o auricular:** Prima, sem soltar, o botão de **alimentação** juntamente com o botão de **aumento de volume**, durante 10 segundos. Depois de o auricular ser reposto, emite um sinal sonoro duas vezes e as luzes indicadoras vermelha e verde acendem-se alternadamente, durante vários segundos.

## 4. Informações sobre a bateria

---

O auricular é alimentado por uma bateria recarregável. Trate bem a bateria e siga as orientações abaixo indicadas.

### Carregar e descarregar

- Uma bateria nova só atinge o rendimento máximo após duas ou três cargas e descargas completas.
- A bateria pode ser carregada e descarregada centenas de vezes, embora acabe por ficar inutilizada. Quando se torne evidente que o tempo de autonomia é inferior ao normal, está na altura de adquirir uma bateria nova.
- Utilize apenas baterias certificadas pela Nokia e recarregue-as apenas utilizando os carregadores certificados pela Nokia, destinados a este dispositivo. Desligue o carregador da tomada de corrente e do dispositivo, quando não estiver a ser utilizado. Não deixe a bateria ligada a um carregador. As sobrecargas podem diminuir a respectiva duração. Se uma bateria completamente carregada não for utilizada, vai perdendo a carga ao longo do tempo.
- As temperaturas extremas podem afectar a capacidade de carga da bateria.
- Para prolongar a duração das baterias NiMh, descarregue a bateria regularmente, deixando o auricular ligado até se desligar automaticamente. Não tente descarregar a bateria através de quaisquer outros meios.
- Utilize a bateria apenas para a sua função específica. Nunca utilize um carregador ou uma bateria danificados.
- Se deixar o auricular em locais extremamente quentes ou frios, tais como no interior de um automóvel fechado, em condições climáticas extremas, a capacidade e duração da

bateria poderão ser reduzidas. Tente sempre manter a bateria entre 15°C e 25°C (59°F e 77°F). Um auricular utilizado com uma bateria muito quente ou fria pode não funcionar temporariamente, mesmo que a bateria esteja completamente carregada. O rendimento da bateria fica particularmente limitado quando é sujeita a temperaturas muito abaixo do nível de congelação.

-  **Aviso:** Utilize apenas baterias aprovadas (número de componente da bateria da Nokia: 0774291). Baterias não aprovadas podem explodir. Não destrua as baterias queimando-as! Destrua as baterias de acordo com a regulamentação local. Recicle-as, sempre que possível. Não as trate como lixo doméstico.

# Cuidados e manutenção

---

O seu auricular é um produto de qualidade superior e deverá ser tratado com cuidado.

As sugestões que se seguem ajudá-lo-ão a proteger a cobertura da garantia.

- Mantenha todos os acessórios fora do alcance das crianças.
- Mantenha o auricular seco. A chuva, a humidade e todos os tipos de humidificantes podem conter minerais, que causarão a corrosão dos circuitos electrónicos. Se o dispositivo ficar molhado, retire a bateria e deixe-o secar completamente, antes de voltar a instalá-la.
- Não utilize ou guarde o auricular em locais com pó e sujidade. Os componentes móveis e electrónicos podem ser danificados.
- Não guarde o auricular em locais quentes. As temperaturas elevadas podem reduzir a duração dos dispositivos electrónicos, danificar as baterias e deformar ou derreter certos plásticos.
- Não guarde o auricular em locais frios. Quando o dispositivo retoma a temperatura normal, pode formar-se humidade no respectivo interior, podendo danificar as placas dos circuitos electrónicos.
- Não tente abrir o auricular senão segundo as instruções deste manual.
- Não deixe cair, não bata nem abane o auricular. Um manuseamento descuidado pode partir as placas do circuito interno e os mecanismos mais delicados.
- Não utilize produtos químicos, diluentes ou detergentes abrasivos para limpar o auricular.
- Não pinte o auricular. A pintura pode obstruir os componentes móveis e impedir um funcionamento correcto.

Se o auricular não estiver a funcionar correctamente, leve-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo.